۳۔ مَنْ أَنَا ؟

أَنَا صَدِيْقُ الطِّفْلِ ... أَنَا رَفِيْقُ الْكُلِّ
مُزَيَّنٌ بِالصُّوَرِ ... وَ مُتْعَةٌ لِلنَّظَرِ
وَ بِيْ مِنَ الْأَلْوَانِ ... مَا تَعْشَقُ الْعَيْنَانِ
أَمَّا حُرُوْفِي الْجَيِّدَه ... فَإِنَّهَا مُنَضَّدَه
وَ وَرَقِي جَمِيْلُ ... لَيْسَ لَهُ مَثِيْلُ
وَ لِي غِلَافٌ مُخْتَلِفْ ... يَصُوْنُنِي مِنَ التَّلَفْ
وَ أَنْتَ فِيْ سُطُوْرِي ... تَظَلُّ فِيْ سُرُوْرِ
أَنَا سَمِيْرُ الطَّالِبِ ... فَمَنْ أَنَا يَا صَاحِبِي؟

خلاصہ : اس نظم میں شاعر نے بہت سلیس اور آسان عربی زبان میں کتاب کی چند خوبیوں کو پہیلی کی شکل میں بیان کیا ہے اور پوچھا کہ میں کون ہوں؟ میں بچوں اور بڑوں کی رفیق اور دوست ہوں۔ میں مختلف تصویروں سے آراستہ ہوں جو دیدہ زیب ہیں۔ مجھ میں ایسے رنگ استعمال ہوئے ہیں جو آنکھوں کو پسند ہیں۔ میرے حروف صاف اور خوش خط ہیں۔ میرے صفحات خوب صورت اور بے نظیر ہیں۔ میرا غلاف بھی ممتاز ہے جو مجھے خراب ہونے سے بچاتا ہے۔ میری سطروں میں تمھیں مسرت ملے گی۔ میں طالب علم کی دوست ہوں۔ بتاؤ تو ذرا میں کون ہوں؟

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی - Glossary

صَدِيْقٌ ج: أَصْدِقَاءُ	دوست	Friend
رَفِيْقٌ ج: رُفَقَاءُ	ساتھی، دوست	Companion, friend
مُزَيَّنٌ	آراستہ، سجایا ہوا (اسم مفعول)	Decorated
صُوَرٌ و: صُوْرَةٌ	تصویریں	Pictures, photos, images
مُتْعَةٌ	لطف	enjoyment, pleasure
عَشِقَ يَعْشَقُ عِشْقًا	فریفتہ ہونا، فریفتہ کرنا، چاہنا	Love passionately, adore

Good, perfect, fine	اچھا	جَيِّدٌ
Unified, united	منظّم کی ہوئی (اسم مفعول)	مُنَضَّدَةٌ
Page, leaf	صفحہ، پتّا	وَرَقٌ ج: أَوْرَاقٌ
Similar, example	مثال،نظیر	مَثِيلٌ
Cover, wrap	جلد،غلاف	غِلَافٌ
Protect, save, secure	حفاظت کرنا، بچانا	صَانَ يَصُونُ صَوْنًا
Damage, harm, loss	نقصان،زیاں، بربادی	تَلَفٌ
Remain, continue	باقی رکھنا	ظَلَّ يَظَلُّ ظَلًّا
Companion, chatter	رات میں باتیں کرنے والا،مراددوست	سَمِيرٌ

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِينُ

١. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ **Complete the following couplets.**

١. .... أَنَـا رَفِيـقُ الْـكُـلِّ

٢. مُـزَيَّـنٌ بِـالـصُّـوَرِ ....

٣. أَمَّـا حُـرُوفِي الْجَيِّدَه ....

٤. .... لَـيْـسَ لَـهُ مَثِيـلُ

٢. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the following web.**

صِفَاتُ الْكِتَابِ

٣. أَكْمِلِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ بِمَا يُنَاسِبُ النَّظْمَ. نظم کی مناسبت سے جملوں کو مکمل کیجیے۔

Complete the following sentences according to the poem.

١. .... صَدِيقُ الطِّفْلِ. (اَلْقَلَمُ ، اَلْكُرَّاسَةُ ، اَلْمَدْرَسَةُ ، اَلْكِتَابُ)

٢. وَرَقُ الْكِتَابِ .... (طَوِيلٌ ، جَمِيلٌ ، مَثِيلٌ ، نَبِيلٌ)

٣. حُرُوفُ الْكِتَابِ .... (مُنَضَّدَةٌ ، مُنَظَّمَةٌ ، مُرَتَّبَةٌ ، جَيِّدَةٌ)

۴. اِشْرَحِ الْفِقْرَةَ التَّالِيَةَ فِيْ لُغَتِکَ. درج ذیل جملے کی اپنی زبان میں تشریح کیجیے۔

Explain the following statement in your own language.

"أَنَا رَفِيْقُ الْكُلِّ"

۵. اُكْتُبِ الْجُمُوْعَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کی جمع لکھیے۔ **Write plurals of the following words.**

طِفْلٌ ، رَفِيْقٌ ، صَدِيْقٌ ، عَيْنٌ ، لَوْنٌ ، سَطْرٌ ، صَاحِبٌ ، وَرَقٌ

۶. اُكْتُبْ مُتَرَادِفَاتِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کے مترادف لکھیے۔

Write synonyms of the following words.

صَدِيْقٌ ، تَعْشَقُ ، يَصُوْنُ ، طَالِبٌ ،

۷. اُكْتُبْ كَلِمَاتٍ مُتَشَابِهَةً فِي الصَّوْتِ بِالْكَلِمَةِ التَّالِيَةِ مِنَ النَّظْمِ.

نظم سے درج ذیل لفظ کے ہم صوت الفاظ لکھیے۔

Write rhyming words of the following word from the poem.

صَدِيْقٌ –

Additional Information - اضافی مطالعہ - اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

درج بالا نظم میں کتاب کی خوبیوں کو اُجاگر کیا گیا ہے۔ اسی نظم کی مناسبت سے مزید مطالعے کے لیے چند اشعار دیے جا رہے ہیں۔

خَيْرُ أَصْحَابِي كِتَابِي — لَيْسَ فِيْهِ مِنْ مَعَابِي
فِيْهِ لَهْوِي وَ لَعِبِي — وَ سُؤَالِي وَ جَوَابِي
ذَاکَ لِي خَيْرُ صَدِيْقٍ — فِيْ حُضُوْرِي وَ غِيَابِي
وَ اَنِيْسِي وَ جَلِيْسِي — وَ رَفِيْقِيْ فِيْ صِعَابِي
فَاصْحَبُوْهُ كُلَّ حِيْنٍ — إِنَّهُ خَيْرُ صَحَابِي

ترجمہ: میری بہترین ساتھی میری کتاب ہے جس میں کوئی عیب نہیں۔ اس میں میرے کھیل کود کا سامان ہے اور میرے سوال و جواب ہیں۔ وہ میری بہترین ہم نشین ہے میرے سفر و حضر میں۔ وہ میری غم خوار اور ہمدم ہے اور میری مشکلات میں سچی دوست ہے۔ پس، کتاب کو ہر وقت اپنا دوست بنائے رکھو کیونکہ وہ سب سے اچھی ساتھی ہے۔